



UNIVERSITÀ DI CATANIA
Dipartimento di Scienze Umanistiche

DISCIPLINA	Lingua e traduzione russa 1
Settore scientifico disciplinare	L-LIN/21
Docente	Claudia Olivieri
Anno di corso:	I ANNO
Periodo didattico:	ANNUALE
Totale crediti: CFU	9
Lezioni frontali: CFU	54
Obiettivi del corso:	Il corso – di cui sono parte integrante il <i>lettorato</i> e le ore di <i>didattica frontale</i> (in aula) e <i>individuale</i> (ricevimento) con la Docente – verrà articolato in <i>lingua e linguistica</i> (riflessione teorica) e <i>lingua</i> (applicazione pratica). Nel I modulo lo studente acquisirà alcune nozioni linguistiche fondamentali e propedeutiche allo studio del russo; nel II – verrà avviato alla traduzione dal L2 a L1.
Contenuti del corso	<p><i>Linguistica:</i> Il sistema grafico (alfabeto); fonetica e fonologia; morfologia (del nome e del verbo); elementi di <i>slovoobrazovanie</i> (formazione delle parole); elementi di lessicologia; il russo e le lingue slave; storia della lingua e tappe della sua evoluzione storica; varianti linguistiche e principali fenomeni del russo moderno e contemporaneo.</p> <p><i>Lingua:</i> Sviluppo delle capacità di lettura; ampliamento del lessico; traduzione scritta e orale dal russo all'italiano.</p>
Programma	<p>A Lingua e linguistica russa (6 CFU). Testi: - L. Kasatkin, L. Krysin, V. Živov, <i>Il russo</i>, Firenze, La Nuova Italia, 1995. - F. Fici Giusti, L. Gebert, S. Signorini, <i>La lingua russa</i>, Roma, La nuova Italia scientifica, 1991. - B. Uspenskij, <i>Storia della lingua letteraria russa</i>, Bologna, Il Mulino, 1993.</p> <p>B Lingua russa e traduzione (3 CFU). Testi: - <i>Шкатулочка: пособие по чтению для иностранцев, изучающих русский язык (элементарный уровень)</i>, под ред. О.Э. Чубаровой, РЯ, 2008.</p>
Ricevimento	Mercoledì e Giovedì 12-13
Altro	Altri materiali saranno forniti nel corso delle lezioni

Il Docente
Prof. ssa Claudia Olivieri